

J

J, j [jɔt] <-, -> *nt* J *m/j* *m*

ja [ja:] *Adv* ① **oui**; **aber** ~ mais bien sûr; ~, **bitte?** oui, qu'y a-t-il?; [**ach**] ~? ah oui?; ~, ~[, **schon gut!** allez, allez!

② (*bloß*) **bien**; **sei** ~ **vorsichtig** [mit dem Messer]! fais bien attention [avec le couteau]!; **geh** ~ **nicht dahin!** ne va surtout pas là-bas!

③ (*schließlich, doch*) après tout; **es ist** ~ **noch so früh!** mais il est encore si tôt!; **du kannst es** ~ **mal versuchen** tu peux toujours essayer; **ich verstehe das** ~ je comprends bien; **es musste** ~ **mal so kommen** ça devait bien arriver; **da ist er** ~! ah, le voilà!; **ich komm** ~ **schon!** oui, j'arrive!; **das ist** ~ **unerhört!** mais c'est un comble!

④ (*und zwar*) et même

⑤ (*na*) eh bien; ~, **wenn das so ist** ben, si c'est comme ça; ~, **was du nicht sagst!** quelle histoire, vraiment!

► **zu allem** ~ **und amen sagen** *fam* dire amen à tout

Ja <-[s]; *kein Pl*> *nt* oui *m*; ~ **sagen** dire oui; **zu etw** ~ **sagen** dire oui à qc; **zu allem** ~ **sagen** dire oui à tout; **nicht** ~ **und nicht Nein sagen** ne dire ni oui ni non; **mit** ~ **antworten** répondre affirmativement; **mit** ~ **stimmen** voter pour

Jabot [za'bo:] <-s, -s> *nt* COUT jabot *m*

Jacht [jaxt] <-, -en> *f* yacht *m*

Jachthafen *m* port *m* de plaisance **Jachtclub** *m* yacht-club *m*

Jäckchen ['jɛkçən] <-s, -> *nt* *Dim von* **Jacke** petite veste *f*

Jacke ['jakə] <-, -n> *f* veste *f*

► **das ist** ~ **wie Hose** *fam* c'est du pareil au même (*fam*)

Jackenkleid *nt* tailleur *m* robe **Jackentasche** *f* poche *f* de veste

Jacketkron ['dʒɛkət-] *f* couronne *f*

Jackett [za'kɛt] <-s, -s> *nt* veste *f*

Jackpot ['dʒɛkpɔt] <-s, -s> *m* (*im Toto, Lotto*) jackpot *m*; **den** ~ **knacken** *fam* gagner le jackpot

Jacquard [za'ka:r] <-[s], -s> *m* TEXTIL jacquard *m*

Jacuzzi® [ja'kutsi, dʒɛ'ku:zi] <-[s], -s> *m* jacuzzi *m*

Jade ['ja:də] <-; *kein Pl*> *m* o jade *m*

jadegrün *Adj* couleur [de] jade *inv*

Jagd [ja:kt] <-, -en> *f* ① (das Jagen) chasse *f*; ~ **auf Hasen/Füchse** chasse *f* au lièvre/renard; **auf die** ~ **gehen** aller à la chasse; **hohe/niedere** ~ chasse au gros/petit gibier

② (Jagdrevier) chasse *f*

③ *fig* (Verfolgung) ~ **auf jdn** poursuite *f* de qn; ~ **auf jdn machen** *pej* pourchasser qn

④ *pej* (Streben) ~ **nach Erfolg** course *f* au succès

Jagdanzug *m* habit *m* de chasse **Jagdaufseher(in)** *m(f)* garde-chasse *mf* **Jagdausflug** *m* partie *f* de chasse **Jagdausrüstung** *f* équipement *m* de chasse **jadgberechtigt** *Adj* Person qui a un permis de chasser; ~ **sein** avoir un permis de chasser **Jagdberechtigung** *f* permis *m* de chasser **Jagdbeute** *f* eines Menschen tableau *m* de chasse; eines Raubtiers proie *f* **Jagdbomber** *m* chasseur-bombardier *m* **Jagderlaubnis** *f* autorisation *f* de chasser **Jagdfalke** *m* faucon *m* de chasse **Jagdfieber** *nt* fièvre *f* de la chasse; vom ~ **gepackt werden** être pris(e) de la fièvre de la chasse **Jagdflieger(in)** *m(f)* pilote *mf* de chasse **Jagdflinte** *f* fusil *m* de chasse **Jagdflugzeug** *nt* avion *m* de chasse **Jagdfrevel** *m* délit *m* de chasse **Jagdfrevler(in)** *m(f)* auteur *m* du/d'un délit de chasse **Jadggast** *m* invité(e) *m(f)* à la/à une [partie de] chasse **Jagdgebiet** *nt* territoire *m* de chasse **Jagdgenossenschaft** *f* association *f* de chasse **jadgerecht** I. *Adj* Vorgehen selon les règles de la chasse II. *Adv* dans les règles de la chasse **Jadgeschwader** *nt* escadrille *f* de chasse **Jadgesellschaft** *f* société *f* de chasse **Jadgesetz** *nt* loi *f* sur la chasse **Jadgewehr** *nt* fusil *m* de chasse **Jadglück** *nt* bonne chasse *f*; **kein** ~ **haben** ne pas faire bonne chasse **Jadgründe** *Pl* ► **in die ewigen** ~ **eingehen** *euph geh* rejoindre le pays de ses ancêtres **Jadhaus** *nt* rendez-vous *m* [o pavillon *m*] de chasse **Jadherr(in)** *m(f)* propriétaire de la/d'une chasse *mf* **Jadhorn** *nt* cor *m* de chasse **Jadhund** *m* chien *m* de chasse **Jadhütte** *f* pavillon *m* de chasse **Jadkleidung** *f* habits *mpl* de chasse **Jadkunde** *f* art *m* de la chasse, cynégétique *f* **jadkundlich** *Adj* relatif(-ive) à l'art de la chasse, cynégétique **Jadleidenschaft** *f* **kein** *Pl* passion *f* pour la chasse; **von der** ~ **gepackt werden** être pris(e) de passion pour la chasse **Jadlied** *nt* chanson *f* de chasse **Jadlust** *f* **kein** *Pl* envie *f* de chasser **Jadmesser** *nt* couteau *m* de chasse **Jadpächter(in)** *m(f)* JUR locataire *mf* de la/d'une chasse **Jadpachtvertrag** *m* JUR bail *m* de chasse **Jadpanzer** *m* MIL chasseur *m* de chars **Jadpech** *nt* mauvaise chasse *f*; ~ **haben** faire mauvaise chasse **Jadprüfung** *f* examen *m* du permis de chasser; **die** ~ **ablegen** passer l'examen du permis de chasser **Jadrecht** *nt* ① (Berechtigung) droit *m* de chasse; **Sie haben hier kein** ~ vous n'avez pas le droit de chasser ici ② (gesetzliche Bestimmungen) législation *f* de la chasse **Jadrennen** *nt* steeple-chase *m* **Jadrevier** *nt* chasse *f* **Jadseason** *f* saison *f* de la chasse; **die** ~ **ist eröffnet** la chasse est ouverte **Jadtschaden** *m* meist *Pl* dommages *mpl* dérivés de la chasse **Jadschein** *m* permis *m* de chasse ► **den** ~ **haben** *pej fam* être reconnu(e) cinglé(e) (*fam*) **Jadtschloss**^{RR} *nt* château *m* de chasse **Jadtschlösschen**^{RR} [-ʃlœsçən] *nt* pavillon *m* de chasse **Jadtsignal** *nt* sonnerie *f* de chasse **Jadtspringen** *nt* jumping *m* **Jadtschtaffel** *f* escadrille *f* de chasse **Jadtszene** *f* ART scène *f* de chasse **Jadtsrophäe** *f* trophée *m* de chasse **Jadtsverbot** *nt* interdiction *f* de chasser; **für Hirsche besteht im Frühjahr** ~ il est interdit de chasser le cerf au printemps **Jadtsvergehen** *nt* délit *m* de chasse **Jadtswaffe** *f* arme *f* de chasse **Jadtswesen** *nt* **kein** *Pl* chasse *f* **Jadtswilderei** *f* JUR braconnage *m* **Jadtswurst** *f* saucisson à l'ail et à la moutarde, cuit et fumé **Jadtszeit** *f* période *f* d'ouverture de la chasse **Jadtszimmer** *nt* salle *f* de chasse

jagen ['ja:gŋ] I. *tr* *V* + **haben** ① chasser; **Hasen/Löwen** ~ chasser le lièvre/lion

② (verfolgen) pourchasser

③ *fam* (scheuchen, treiben) **jdn aus dem Bett** ~ tirer qn du lit; **jdn aus dem Haus/Land** ~ chasser qn de la maison/du pays

④ *fam* (stoßen) **jdm eine Spritze in den Arm** ~ faire une piqûre dans le bras à qn

► **eine Party jagt die andere** [o **nächste**] une boum chasse l'autre

II. *intr V* ① + *haben* chasser

② + *sein* *fam* (rasen) **durch die Wohnung/zum Flughafen** ~ filer à travers l'appartement/à l'aéroport

Jagen <-s, -> *nt* chasse *f*

Jäger ['jɛ:ɡɐ] <-s, -> *m* (Person, Jagdflugzeug) chasseur *m*

Jägerin ['jɛ:ɡərɪn] <-, -nen> *f* chasseuse *f*

Jägerlatein *nt* *fam* galéjades *fpl* **Jägerschnitzel** *nt* GASTR escalope *f* chasseur

Jaguar ['ja:ɡʷa:ɹ] <-s, -e> *m* jaguar *m*

jäh [jɛ:] *geh I. Adj* ① (abrupt) soudain(e)

② (steil) *Abhang, Felshang* abrupt(e)

II. *Adv* ① (abrupt) subitement

② (steil) à pic

jählings ['jɛ:lɪŋs] *Adv* *geh* ① (urplötzlich) *auffahren, innehalten* subitement

② (steil) à pic

Jahr ['ja:ɹ] <-[e]s, -e> *nt* ① *an m*; (in seinem Verlauf gesehen) *année f*; **dieses** [o **in diesem**] ~ cette année; **letztes** ~, **im letzten** ~ l'année dernière;

nächstes ~, **im nächsten** ~ l'année prochaine; **im**

~[e] **2006** en 2006; **vor [vielen]** ~ **en** il y a [bien]

longtemps; **nach [vielen]** ~ **en** [bien] des années

après; **alle fünf** ~ **e** tous les cinq ans; ~ **für** [o **um**] ~

tous les ans; **mit den** ~ **en** avec le temps; **das alte** ~

(*das zu Ende gehende/gegangenene Jahr*) l'année qui

se termine/vient de se terminer; **das neue** ~ la nou-

velle année; **das Buch des** ~ **es** le livre de l'année

② (*Lebensjahr*) *an m*; **zwölf** ~ **e alt sein** avoir

douze ans; **mit zwanzig** ~ **en** à vingt ans

► **vor/nach** ~ **und Tag** il y a bien longtemps/après

bien des années; **seit** ~ **und Tag** depuis des lustres;

in den besten ~ **en** [sein] [être] dans la fleur de

l'âge; **die sieben fetten/mageren** ~ **e** les années

de vaches grasses/maigres; **soziales** ~ service *m*

civil (*pour les femmes*); **in die** ~ **e kommen** pren-

dre de l'âge; **alle** ~ **e wieder** tous les ans

jahraus [ja:ɹ'ʷaus] *Adv* ► ~, **jahrein** tout au long de

l'année

Jahrbuch *nt* annales *fpl*

Jährchen ['jɛ:ɹçən] <-s, -> *nt* *hum fam* *Dim von*

Jahr [petite] *année f*

► **schon einige** ~ **auf dem Buckel haben** *Person:*

avoir de la bouteille (*fam*); *Auto:* avoir des kilomètres

au cul (*fam*)

jahrelang I. *Adj attr* de longue haleine; ~ **es Warten**

une très longue attente

II. *Adv* pendant des années; *dauern* des années; *sich*

hinziehen sur plusieurs années

jähren ['jɛ:rən] *r V* *etw jährt sich zum zehnten*

Mal[e] c'est le dixième anniversaire de qc

Jahresablauf *m* déroulement *m* de l'année; **im** ~

au cours de l'année **Jahresabonnement** *nt* abon-

nement *m* annuel **Jahresabrechnung** *f* *der*

Nebenkosten, Energiekosten facture *f* annuelle [de

régularisation] **Jahresabschluss**^{RR} *m* bilan *m*

annuel; **Aufstellung des** ~ **es** établissement *m* du

bilan de l'exercice

Jahresabschlussbericht^{RR} *m* rapport *m* de clô-

ture de l'exercice comptable **Jahresabschluss-**

prämie^{RR} *f* prime *f* de fin d'année

Jahresanfang *m* début *m* de l'année; **bei** ~ *en*

début d'année; **vor/nach** ~ avant/après le nouvel

an **Jahresarbeitszeit** *f* temps *m* de travail

annuel **Jahresausgaben** *Pl* ÖKON dépenses *fpl*

annuelles **Jahresausgleich** *m* ① (*Steuerabrech-*

nung) régularisation annuelle du recouvrement de

l'impôt sur le revenu ② (*Antrag*) déclaration annu-

elle de régularisation du recouvrement de l'impôt

sur le revenu **Jahresausklang** *m* *geh* fin *f* d'an-

née; **dieser Sender bringt zum** ~ **immer ein**

Konzert cette chaîne diffuse toujours un concert de

fin d'année **Jahresbedarf** *m* besoin *m* annuel

Jahresbeginn *m* s. **Jahresanfang** **Jahresbeitrag** *m* cotisation *f* annuelle **Jahresbericht** *m* (*Geschäftsbericht*) rapport *m* annuel **Jahresbesammlung** *f* CH s. **Jahresversammlung** **Jahresbestleistung** *f* record *m* annuel **Jahresbestzeit** *f* SPORT meilleur temps *m* de l'année **Jahresbezüge** *Pl* eines Beamten, Ministers traitement *m* annuel; eines Abgeordneten indemnités *fpl* parlementaires annuelles **Jahresbilanz** *f* bilan *m* de l'exercice [comptable] **Jahresbott[t]** [-bɔt] <-[e]s, -e> *nt* CH assemblée *f* générale annuelle [des membres] **Jahresdurchschnitt** *m* moyenne *f* annuelle **Jahreseinkommen** *nt* revenu *m* annuel **Jahreseinkünfte** *Pl*, **Jahreseinnahmen** *Pl* revenus *mpl* annuels **Jahresende** *nt* fin *f* de l'année; **bis zum** ~ d'ici la fin de l'année **Jahresertrag** *m* ① (*Ernteertrag*) rendement *m* annuel ② FIN revenu *m* annuel **Jahresetat** *m* ÖKON budget *m* annuel **Jahresfrist** *f* binnen ~ d'ici un an; **nach** ~ dans un délai d'un an **Jahresgehalt** *nt* revenu *m* annuel **Jahresgewinn** *m* bénéfice *m* annuel **Jahreshälfte** *f* moitié *f* de l'année **Jahreshauptversammlung** *f* ÖKON assemblée *f* générale annuelle **Jahreshöchst** <-s; kein *Pl*> *nt* CH cours *m* le plus haut de l'année **Jahreskapazität** *f* capacité *f* de production annuelle **Jahreskarte** *f* ① (*Eintrittskarte*) abonnement *m* annuel ② (*Fahrkarte*) carte *f* d'abonnement annuel **Jahreskongress**^{RR} *m* congrès *m* annuel **Jahreslauf** *m* ► **im** ~ au cours de l'année **Jahreslohn** *m* salaire *m* annuel **Jahresmiete** *f* loyer *m* annuel **Jahresmitte** *f* milieu *m* de l'année; **um die** ~ vers le milieu de l'année; **in der** ~ en milieu d'année **Jahresmittel** *nt* moyenne *f* annuelle **Jahresnetzkarte** *f* abonnement *m* annuel **Jahrespensum** *nt* (*schulisches Lernpensum*) programme *m* d'enseignement annuel **Jahresplan** *m* planning *m* annuel **Jahresproduktion** *f* production *f* annuelle **Jahresrate** *f* annuité *f* **Jahresrente** *f* [pension *f* de] retraite *f* annuelle **Jahresring** *m* cerne *m* **Jahresrückblick** *m* rétrospective *f* de l'année **Jahresschluss**^{RR} *m* kein *Pl* s. **Jahresende** **Jahresschlussandacht**^{RR} *f* messe *f* de fin d'année **Jahressoll** *nt* objectif *m* prévisionnel annuel **Jahressteuergesetz** *nt* loi *f* se référant à l'impôt annuel **Jahrestag** *m* anniversaire *m* **Jahrestagung** *f* congrès *m* annuel **Jahrestiefst** <-s; kein *Pl*> *nt* CH cours *m* le plus bas de l'année **Jahresumsatz** *m* ÖKON chiffre *m* d'affaires annuel **Jahresurlaub** *m* congés *mpl* annuels; **seinen** ~ **einreichen/nehmen** poser/prendre ses congés **Jahresverbrauch** *m* consommation *f* annuelle **Jahresversammlung** *f* ÖKON assemblée *f* générale annuelle [des membres] **Jahresvertrag** *m* contrat *m* annuel **Jahreswagen** *m* voiture accordée aux employés d'un constructeur automobile à un tarif préférentiel **Jahreswechsel** *m* nouvel an *m*; **zum** ~ pour le nouvel an **Jahreswende** *f* die ~ 2008/2009 le passage de 2008 à 2009 **Jahreswirtschaftsbericht** *m* POL ≈ rapport *m* annuel sur l'économie **Jahreszahl** *f* année *f* **Jahreszeit** *f* saison *f* **jahreszeitlich** I. *Adj* *Temperaturschwankung, Konjunkturflaute* saisonnier(-ière) II. *Adv* **diese Trockenheit ist** ~ **bedingt** cette sécheresse est saisonnière **Jahreszins** *m* intérêt *m* annuel; **sieben Prozent effektiver** ~ taux *m* effectif global de sept pour cent **Jahreszyklus** *m* cycle *m* annuel

Jahrgang <-gänge> *m* ① MIL, SCHULE classe *f*; UNIV promotion *f*; ~ 1980 **sein** être de [o né(e) en] 1980; **er ist mein** ~ il est de la même classe que moi; UNIV il est de la même promotion que moi; **die geburtenstarken Jahrgänge** (*geburtenreiche Jahre*) les années de forte croissance démographique ② MEDIA *einer Zeitschrift, Zeitung* année *f* ③ (*Erntejahr*) eines Weins année *f*; **ein guter** ~ un bon millésime **Jahrhundert** <-s, -e> *nt* siècle *m*

jahrhundertertealt *Adj* séculaire **jahrhundertelang** I. *Adj* *Entwicklung, Prozess* séculaire II. *Adv* des siècles durant; *dauern* des siècles; *sich hinziehen* sur plusieurs siècles



Jahrhundertereignis *nt* événement *m* du siècle

Jahrhunderthochwasser *nt* crue *f* du siècle

Jahrhundertssommer *m* été *m* du siècle

Jahrhundertwein *m* vin *m* du siècle

Jahrhundertwende *f* changement *m* de siècle

jährlich I. *Adj* annuel(le)

II. *Adv* tous les ans; **einmal/zweimal/...** ~ une fois/deux fois/... par an

Jahrmarkt *m* foire *f* **Jahrmarktsbude** *f* baraque *f*

foraine **Jahrmillionen** *Pl* millions *mpl* d'années;

in/vor ~ dans plusieurs/il y a des millions d'années

Jahrtausend <-s, -e> *nt* millénaire *m* **Jahrtau-**

sendwende *f* changement *m* de millénaire **Jahr-**

zehnt [-'tse:nt] <-[e]s, -e> *nt* décennie *f* **jahr-**

zehntelang I. *Adj* de plusieurs dizaines d'années

II. *Adv* pendant des décennies; *dauern* des décennies;

sich hinziehen sur plusieurs décennies

Jähzorn *m* tempérament *m* irascible; **im** ~ dans un

accès de colère **jähzornig** *Adj* irascible, colérique

Jakob ['ja:kɔp] <-s> *m* ① Jacques *m*

② BIBL Jacob *m*

► **das ist [auch] nicht der wahre** ~ *fam* c'est pas la panacée (*fam*)

Jakobiner(in) [jako'bi:nə] <-s, -> *m(f)* Jacobin(e)

m(f)

Jakobinermütze *f* bonnet *m* phrygien

Jakobsleiter *f* NAUT échelle *f* de corde **Jakobs-**

muschel *f* coquille *f* Saint-Jacques

Jakobus [ja'ko:bʊs] <-> *m* BIBL Jacques *m*

Jalousette [zalu'zɛtə] <-, -n> *f* store *m* vénitien (*en*

métal léger ou *en plastique*)

Jalousie [zalu'zi:, *Pl*: zalu'zi:ən] <-, -n> *f* store *m*

vénitien

Jamaika [ja'maɪka] <-s> *nt* la Jamaïque

Jamaikaner(in) [jamaɪ'ka:nə] <-s, -> *m(f)* Jamaï-

cain(e) *m(f)*

jamaikanisch [jamaɪ'ka:nɪʃ] *Adj* jamaïcain(e)

Jamaikarum^{RR} *m* rhum qui vient de la Jamaïque

Jambus ['jambʊs, *Pl*: 'jambən] <-, Jamben> *m*

iambe *m*

Jammer ['jame] <-s; *kein Pl*> *m* chagrin *m*,

détresse *f*; **es ist ein ~, dass/wie ...** *fam* c'est mal-

heureux que/comme ...

Jammerbild *nt* spectacle *m* de désolation **Jam-**

mergestalt *f* pauvre hère *m* **Jammerlappen** *m*

pej *sl* lavette *f* (*fam*)

jämmerlich I. *Adj* attr ① (beklagenswert) *Anblick*,

Bild, *Zustand* pitoyable

② (kläglich) *Klagen*, *Weinen* déchirant(e)

③ (äußerst dürftig) *Darbietung*, *Leistung* lamentable

④ *pej* (verachtenswert) pitoyable

II. *Adv* ① *schluchzen*, *weinen* à fendre l'âme; *frieren*

affreusement

② (elend) ~ **umkommen** mourir bêtement

jammern ['jamen] I. *intr V* ① (lamentieren) lamen-

ter; **über etw** (*Akk*) ~ se lamenter sur qc; **da hilft**

kein Jammern ça ne sert à rien de se lamenter

② (verlangen) **nach jdm/etw** ~ réclamer qn/qc

d'une voix plaintive

II. *tr V geh* faire pitié à; **sie jammern mich** ils/elles

me font pitié; **es jammert mich, dass er so krank**

ist ça me fait mal de le voir si malade

jammerschade *Adj* *fam* c'est trop bête; **es ist ~,**

dass ihr nicht kommen könnt c'est trop bête que

vous ne puissiez pas venir (*fam*); **es ist ~ um ihn**

c'est bête pour lui (*fam*) **jammervoll** *Adj* *geh*

① (jammernd) dolent(e) (*littér*) ② (*Jammer erre-*

gend) *Dasein* pitoyable

Jamsession^{RR}, **Jam-Session**^{RR} ['dʒɛmsɛʃn] <-

-s> *f* MUS jam-session *f*, boeuf *m* (*spéc arg*)

Jamswurzel ['jams-] *f* igname *f*

Janker ['janke] <-s, -> *m* SDEUTSCH, A ① (*Strickjacke*)

veste *f* de laine

② (*Trachtenjacke*) jaquette *f*

Jänner ['jɛnɐ] <-s, -> *m* A janvier *m*; *s. a.* **April**

Januar ['janʊa:ɐ] <-[s], -e> *m* janvier *m*; *s. a.* **April**

Japan ['ja:pan] <-s> *nt* le Japon

Japaner(in) [ja'pa:nə] <-s, -> *m(f)* Japonais(e) *m(f)*

japanisch [ja'pa:nɪʃ] I. *Adj* japonais(e)

II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en japo-

nais; *s. a.* **deutsch**

Japanisch <-[s]> *nt kein Art (Sprache, Schulfach)*

japona*s m*; **auf** ~ *en japonais*; *s. a. Deutsch*

Japanische *nt dekl wie Adj das* ~ *le japonais*; *s. a. Deutsche*

Japanologie [japanolo'gi:] <-; *kein Pl*> *f philologie f japonaise*

Japanpapier *nt* [papier *m*] *japon*

japsen ['japsn̩] *intr V fam* *haleter*; **nach Luft** ~ *reprendre haleine* [o *son souffle*]

Jargon [zar'gõ:] <-s, -s> *m jargon m*

Jasager(in) ['ja:za:ge] <-s, -> *m(f) pej* *béni-oui-oui m inv (vieilli fam)*

Jasmin [jas'mi:n] <-s, -e> *m jasmin m*; **Falscher** ~ *seringat m des jardins*

Jaspis ['jaspis] <-[ses], -se> *m jaspe m*

Jass^{RR} [jas] <-es; *kein Pl*>, **Jaß**^{ALT} <jasses; *kein Pl*> *m CH jass m*

jassen ['jasn̩] *intr V CH* *jouer au jass*

Jastimme *f oui m, voix f pour*

jäten ['jɛ:t̩n̩] *tr V* *arracher Unkraut; sarcler Beet*

Jauche ['jəuxə] <-; -n> *f purin m*

jauchen ['jəuxn̩] *tr V* *répandre du purin sur*

Jauche[n]grube *f fosse f à purin*

jauchzen ['jəuxts̩n̩] *intr V geh* *exulter*

Jauchzer ['jəuxts̩] <-s, -> *m cri m de joie*

jaulen ['jəulən] *intr V Hund:* *hurler à la mort*

Jause ['jəuzə] <-; -n> *f A casse-croûte m*

Jausenbrot *nt A casse-croûte m* **Jausenstation** *f A snack m*

jausnen ['jəusnən] *intr V A* *casser la croûte (fam)*

Java[®] ['ja:va] <-[s]; *kein Pl*> *nt INFORM langage m* *Java[®], Java[®] m*

jawohl [ja'vo:l] *Interj*, **jawoll** [ja'vɔ:l] *Interj a. hum* *oui, bien sûr*; ~! *MIL à vos ordres!*

Jawort <-worte> *nt* ▶ *jdm das* ~ **geben** *donner son consentement à qn*

Jazz [dʒɛs, jɑts] <-; *kein Pl*> *m jazz m*

Jazzband *f orchestre m de jazz* **Jazzbesen** *m balai m*

jazzen ['dʒɛsn̩, 'jɑtsn̩] *intr V* *jouer du jazz*

Jazz(er)(in) ['dʒɛsɐ, 'jɑtsɐ] <-s, -> *m(f) musicien(ne) m(f) de jazz, jazzman m/jazzwoman f*

Jazzfan *m fan mf de jazz* **Jazzfestival** *nt festival m de jazz* **Jazzfreak** *m fam* *mordu(e) m(f) de jazz (fam)*

jazzig ['dʒɛsɪç] *Adj fam* *jazzy inv*

Jazzkeller ['dʒɛs-] *m boîte où l'on joue du jazz*

Jazzkonzert *nt concert m de jazz* **Jazzmusik** *f [musique f de] jazz m; er/sie mag* ~ *il/elle aime le jazz*

Jazzmusiker(in) *m(f) musicien(ne) m(f) de jazz, jazzman m/jazzwoman f* **Jazzrhythmus** *m rythme m de jazz*

Jazztrompete *f trompette f de jazz* **Jazztrompeter(in)** *m(f) trompettiste mf de jazz*

je [je:] **I. Adv** ① (*jemals*) *jamais*

② (*jeweils*) *chacun(e)*; **die Kisten wiegen** ~ **fünf Kilo** *les caisses font chacune cinq kilos*; **die Häuser haben** ~ **sechs Wohnungen** *les maisons ont chacune six appartements*

II. Konj ① ~ **öfter du übst, desto besser kannst du spielen** *plus tu t'entraînes, mieux tu sauras jouer*; ~ **besser die Qualität, desto höher der Preis** *meilleure est la qualité, plus hauts sont les prix*

② (*entsprechend*) ~ **nach Belieben/Menge** *selon la volonté/quantité*; ~ **nachdem[, wann/wie/...]** *ça dépend [quand/comment/...]*

Jeans [dʒi:ns] <-; -> *f meist Pl* *jean m*

Jeansanzug *m ensemble m en jean* **jeansfarben** [-farb̩n̩] *Adj Hemd* *couleur jean* **Jeanshemd** *nt chemise f en jean*

Jeansjacke *f veste f en jean*

Jeanskleid *nt robe f en jean* **Jeansrock** *m jupe f en jean*

Jeansstoff *m jean m*; **mit** ~ **bezogene Autositze** *des sièges de voiture recouverts de jean*

jede(r, s) ['je:də] *Pron indef* ① *chaque*; ~ **r Gürtel** [o ~ **e dieser Gürtel**] *ist ein Einzelstück* *chaque ceinture est unique*; ~ **Schülerin muss an der Veranstaltung teilnehmen** *toutes les élèves doivent participer à la manifestation*; ~ **n Moment/~ Minute** *d'un moment/d'une minute à l'autre*; **zu**

~ **r Zeit/Stunde** *à n'importe quel moment*; ~ **r zweite Franzose** *un Français sur deux*; ~ **dritte**

Deutsche une Allemande sur trois; ~s **Mal** [wenn ...] chaque fois [que ... + *indic*]

② (*jegliche*) **ihm ist ~s Mittel recht** pour lui, tous les moyens sont bons; **ohne ~ Anstrengung** sans le moindre effort

③ *substantivisch* ~r **ist dafür** tout le monde est pour; **du kannst ~n fragen** tu peux demander à n'importe qui; ~r, **der sich dafür interessiert** quiconque s'y intéresse; ~r **von uns/ihnen** chacun d'entre nous/eux; ~s **dieser Häuser** chacune de ces maisons; ~r **gegen ~n** tous contre tous; **ein ~r/eine** ~ tout le monde

jedenfalls ['je:dŋ'fals] *Adv* en tout cas

jedermann ['je:deman] *Pron indef* tout le monde

jederzeit ['je:de'tsʌɪt] *Adv* ① (*zu jeder Zeit*) à tout moment; **ihr seid ~ willkommen** vous serez toujours les bienvenus

② (*jeden Augenblick*) d'un moment à l'autre

jedesmal^{ALT} *Adv* s. **jede(r, s)** ①

jedoch [je'dɔx] *Konj, Adv* pourtant

jedwede(r, s) ['je:t've:də] *Pron indef veraltet* chaque; ~r **Streit** chaque dispute; ~ **Anstrengung** chaque effort; ~(r) **kann das tun** chacun(e) peut faire cela

Jeep[®] [dʒi:p] <-s, -s> *m* jeep[®] *f*

jegliche(r, s) ['je:kliçə] *Pron indef* tout(e)

jeher ['je:he:ɣ, 'je:'he:ɣ] *Adv* ▶ **von** ~ de tout temps

Jelängerjelier [je'leŋje'li:bə] <-s, -> *nt* BOT chèvrefeuille *m* des jardins

jemals ['je:ma:ls] *Adv* jamais; **ist das schon ~ vorgekommen?** est-ce que ça s'est déjà produit [par le passé]?

jemand ['je:mant] *Pron indef* quelqu'un; ~ **anders** *fam* quelqu'un d'autre

Jemen ['je:mən] <-s> *m* le Yémen

Jemenit(in) [jeme'ni:t] <-en, -en> *m(f)* Yéménite *mf*

jemenitisch [jeme'ni:tɪʃ] *Adj* yéménite

jene(r, s) ['je:nə] *Pron dem, geh* ① (*der bewusste*) ~r **Nachbar, der ...** ce voisin[-là] qui ...; ~ **Kollegin, die ...** cette collègue[-là] qui ...; ~r, **von dem ich vorhin gesprochen habe** le type dont j'ai parlé tout à l'heure

② (*dieser*) ~r **Mann/~ Frau dort** cet homme-là/cette femme-là; **wir lachten, während ~r/~ weinte** on riait tandis que celui-là/celle-là pleurait

jenseitig ['je:nzartɪç] *Adj* ① (*gegenüberliegend*) **das ~e Ufer** l'autre rive

② (*das Nichtirdische betreffend*) **das ~e Leben** la vie dans l'au-delà

jenseits ['je:nzartɪç] I. *Präp + Gen* ~ **des Flusses** de l'autre côté de la rivière

II. *Adv* ~ **von Raum und Zeit** au-delà de l'univers spatiotemporel

Jenseits <-; kein Pl> *nt* au-delà *m*

▶ **jdn ins ~ befördern** *fam* expédier qn dans l'autre monde (*fam*)

Jeremiade [jere'mja:də] <-; -n> *f* *veraltet geh* lamentation *f*; **eine ~ anstimmen** se répandre en lamentations

Jeremias [jere'mi:as] <-> *m* Jérémie *m*

Jersey ['dʒø:ɟzi, 'dʒœrzi] <-[s], -s> *m* jersey *m*

Jerusalem [je'ru:zalem] <-s> *nt* Jérusalem *f*

Jesu ['je:zu] *Gen* von Jesus

Jesuit [jezu'i:t] <-en, -en> *m* jésuite *m*

Jesuitendichtung *f* *kein Pl* LITER poésie *f* jésuite

Jesuiteninternat *nt* s. **Jesuitenschule**

Jesuitenmoral *f* pej morale *f* jésuitique (*péj*)

Jesuitenorden *m* ordre *m* jésuite

Jesuitenpater *m* père *m* jésuite

Jesuitenschule *f* collège *m* jésuite [o de jésuites]

Jesuitentum [jezu'i:tntu:m] <-s; kein Pl> *nt* REL jésuitisme *m*

Jesum ['je:zʊm] *Akk* von Jesus

Jesus ['je:zʊs] <Jesu[s]> *m* Jésus; ~ [**Christus**] Jésus *m* [Christ]

Jesuskind *nt* **das** ~ l'enfant *m* Jésus

Jet [dʒɛt] <-[s], -s> *m* *fam* jet *m*

Jetlag ['dʒɛtlɛk] <-s, -s> *m* troubles *mpl* dus au décalage horaire

Jeton [ʒə'tɔ:] <-s, -s> *m* jeton *m*

Jetset^{RR} [ˈdʒɛtʃɛt] <-s, selten -s> *m fam* jet[-]set *m of*

Jetstream [-stri:m] <-[s], -s> *m METEO* jet-stream *m*

jetten [ˈdʒɛtɪŋ] *intr V + sein fam* s'envoler; **nach Teneriffa/in die Karibik** ~ s'envoler pour Ténériffe/les Caraïbes

jetzig [ˈjɛtʃɪç] *Adj attr* Augenblick, Moment présent(e); Zeit, Situation, Erkenntnisstand actuel(le)

jetzt [jɛtʃt] *Adv* ① (im Augenblick, heutzutage) maintenant; **bis** ~ jusqu'à présent; ~ **gleich** tout de suite; ~ **noch/schon?** maintenant/déjà?; ~ **oder nie!** maintenant ou jamais!; **wer mag das ~ sein?** qui cela peut-il bien être à cette heure-ci?; **hast du es ~ endlich begriffen?** as-tu enfin compris maintenant?

② (nun) **habe ich ~ den Brief eingeworfen oder nicht?** ai-je bien envoyé la lettre ou non?

Jetzt <-; kein Pl> *nt geh* présent *m*

Jetztzeit *f* [temps] présent *m*

jeweilig [je:'va:lɪç] *Adj attr* (vorherrschend) du moment; (in der Vergangenheit) de l'époque; *Währung* correspondant(e)

jeweils [je:'va:ls] *Adv* ① (jedes Mal) chaque fois; **die Miete ist ~ zu Beginn des Monats fällig** le loyer se règle au début de chaque mois

② (im Einzelnen) **die ~ Betroffenen** les personnes concernées; **Schuhe für die Kinder in der ~ passenden Größe** des chaussures de la pointure de chacun des enfants

③ (je) ~ **drei Kinder gehen zusammen** les enfants vont par groupes de trois; **zu ~ zwei Schlaf-räumen gehört ein Badezimmer** il y a une salle de bains pour deux dortoirs

④ (zur entsprechenden Zeit) de l'époque; **die ~ gültigen Bestimmungen** les réglementations en vigueur à un moment donné

Jg. *Abk von Jahrgang* année *f*

Jh. *Abk von Jahrhundert* siècle *m*

JH *Abk von Jugendherberge* auberge *f* de jeunesse

jiddisch [ˈjɪdɪʃ] *Adj* judéo-allemand(e), yiddish *inv*

Jiddisch <-[s]> *nt* le yiddish

Jiddische *nt dekl wie Adj* **das** ~ le yiddish

Jig [dʒɪg] <-s, -s> *nt o m* ANGELN jig *m*

Jingle [ˈdʒɪŋl] <-[s], -[s]> *m* jingle *m*

Jiu-Jitsu [ˈdʒi:uˈdʒɪtsu] <-s; kein Pl> *nt* jiu-jitsu *m*

Job [dʒɔp] <-s, -s> *m fam* ① (Anstellung) job *m* (fam)

② (Beschäftigung) boulot *m* (fam)

jobben [ˈdʒɔbɪŋ] *intr V fam* faire des petits boulots (fam); **beim Bäcker/in der Fabrik** ~ bosser chez le boulanger/à l'usine (fam)

Jobber(in) [ˈdʒɔbɐ] <-s, -> *m(f)* ① FIN contrepartiste *mf*

② *fam* (Gelegenheitsarbeiter) personne qui fait des petits boulots

Jobbörse *f* bourse *f* de l'emploi

Jobber(in)^{RR}, **Job-Hopper(in)** [ˈdʒɔphɔpɐ] <-s, -> *m(f) fam* ≈ personne *f* qui change fréquemment d'emploi

Jobhopping^{RR}, **Job-Hopping** [-hɔpɪŋ] <-s, -s> *nt* changements *mpl* fréquents d'emploi

Jobkiller *m fam* mesure *f* qui tue l'emploi (fam); **sind Computer ~?** est-ce que les ordinateurs suppriment des emplois?

Jobsharing^{RR} [-ʃɛ:ɪŋ] <-s; kein Pl> *nt* partage *m* du travail

Jobticket *nt* ≈ carte *f* annuelle de transport (pour se rendre à son travail); (in Paris) carte *f* orange

Jobvermittler(in) *m(f) fam* agent *m* de boîte d'intérim (fam)

Jobvermittlung *f fam* (Vermittlungsagentur) boîte *f* d'intérim (fam)

Joch [jɔx] <-[e]s, -e> *nt* ① AGR joug *m*

② ARCHIT travée *f*

③ (Bergsattel) col *m*

④ *liter* (Bürde) **das ~ der Tyrannei abschütteln** [o abwerfen] secouer le joug de la tyrannie

Jochbein *nt* ANAT OS *m* malaire

Jockei, Jockey [ˈdʒɔke, 'dʒɔki, 'dʒɔkaj, 'jɔkaj] <-s, -s> *m* jockey *m*

Jockeymütze [ˈdʒɔke-, 'dʒɔki-] *f* casquette *f* de jockey

Jod [jo:t] <-s; kein Pl> *nt* ① CHEM iode *m*

② *s.* Jodtinktur

jodeln [ˈjo:d|n] *intr V*iodler

jodhaltig [-haltɪç] *Adj* iodé(e)

- Jodler** ['jo:dlɐ] <-s, -> *m* ① (*Sänger*) chanteur *m* de tyrolienne
 ② (*Gesang*) tyrolienne *f*
- Jodlerin** ['jo:dlərɪn] <-, -nen> *f* chanteuse *f* de tyrolienne
- Jodtinktur** *f* teinture *f* d'iode
- Joga** ['jo:ga] <-[s]; kein Pl> *m o nt* yoga *m*
- joggen** ['dʒɔŋŋ] *intr V* ① + *haben* faire du jogging [o footing]
 ② + *sein* (*durchlaufen*) **drei Kilometer/durch den Wald** ~ jogger trois kilomètres/à travers la forêt
- Jogger(in)** ['dʒɔŋgɐ] <-s, -> *m(f)* joggeur(-euse) *m(f)*
- Jogging** ['dʒɔŋŋɪŋ] <-s; kein Pl> *nt* jogging *m*
- Jogginganzug** *m* jogging *m* **Jogginghose** *f* pantalon *m* de jogging **Joggingschuh** *m* chaussure *f* de jogging
- Joghurt** ['jo:gʊrt] <-[s], -[s]> *m o nt* yaourt *m*, yogourt *m*
- Joghurtbecher** *m* pot *m* de yaourt
- Jogi** ['jo:gi] <-s, -s> *m* yogi *m*
- Jogurt**^{RR} ['jo:gʊrt] <-[s], -[s]> *m o nt s.* **Joghurt**
- Johann** ['jo:han, jo'han] <-s> *m* ① Jean *m*
 ② *BIBL, HIST* Jean *m*; ~ **ohne Furcht** Jean sans peur
- Johanna** [jo'hana] <-s> *f* Jeanne *f*
 ② *HIST* [**die heilige**] ~ **von Orléans** Jeanne *f* d'Arc
- Johannes** [jo'hanəs, jo'hanəs] <-> *m* ① Jean *m*
 ② *BIBL* **der Apostel** ~ l'apôtre Jean; ~ **der Täufer** Jean-Baptiste *m*
- Johannesevangelium** *nt* Évangile *m* selon saint Jean
- Johannisbeere** [jo'hani:s-] *f* ① (*Frucht*) [**rote**] ~ groseille *f* [rouge]; **schwarze** ~ cassis *m* ② (*Strauch*) [**rote**] ~ groseillier *m* [rouge]; **schwarze** ~ cassis *m*
- Johannisbeerlikör** *m* (*aus roten Johannisbeeren*) liqueur *f* de groseilles; (*aus schwarzen Johannisbeeren*) liqueur de cassis **Johannisbeermarmelade** *f* (*aus roten Johannisbeeren*) confiture *f* de groseilles; (*aus schwarzen Johannisbeeren*) confiture de cassis **Johannisbeersaft** *m* (*aus roten Johannisbeeren*) jus *m* de groseille; (*aus schwarzen Johannisbeeren*) jus de cassis **Johannisbrot** *nt* BOT caroube *f* **Johanniskraut** *nt* BOT millepertuis *m*
- Johannistag** *m* REL la Saint-Jean *f*; **am** ~ à la Saint-Jean **Johannistrieb** *m* ① BOT (*Trieb*) pousse *f*
 ② *hum fam* libido *f* accrue
- Johanniter** [joha'ni:tɐ] <-s, -> *m* REL chevalier *m* de Saint-Jean
- johlen** ['jo:lən] *intr V* hurler
- Joint** [dʒɔɪnt] <-s, -s> *m sl* joint *m* (*fam*)
- Joint Venture**^{RR} [dʒɔɪnt'ventʃɐ] <- -s, - -s> *nt* ÖKON joint[-]venture *f*
- Jo-Jo** [jo'jo:] <-s, -s> *nt* yoyo *m*
- Jojobaöl** ['jo:joba-] *nt* huile *f* de jojoba
- Jo-Jo-Effekt** *m* effet *m* yo-yo
- Joker** ['jo:kɐ, 'dʒo:kɐ] <-s, -> *m* joker *m*
- Jolle** ['jɔlə] <-, -n> *f* ① (*Beiboot*) canot *m*
 ② (*Segelboot*) yole *f*
- Jongleur(in)** [ʒɔ̃'glø:ʁ, ʒɔŋ'(g)lø:ʁ] <-s, -e> *m(f)* jongleur(-euse) *m(f)*
- jonglieren*** [ʒɔ̃'gli:rən, ʒɔŋ'(g)li:rən] *intr V a.* fig jongler; **mit etw** ~ jongler avec qc
- Joppe** ['jɔpə] <-, -n> *f* DIAL veste folklorique courte et ajustée
- Jordan** ['jɔrdan] <-s> *m* Jourdain *m*
 ▶ **über den** ~ **gehen** *fam* casser sa pipe (*fam*)
- Jordanien** [jɔr'da:njən] <-s> *nt* la Jordanie
- Jordanier(in)** [jɔr'da:njɐ] <-s, -> *m(f)* Jordanien(ne) *m(f)*
- jordanisch** [jɔr'da:nɪʃ] *Adj* jordanien(ne)
- Josef, Joseph** ['jo:zɛf] <-s> *m* Joseph *m*
- Jot** [jɔt] <-, -> *nt*] *m/j* *m*
- Jota** ['jo:ta] <-[s], -s> *nt* iota *m*
 ▶ **kein** [o **nicht ein**] ~ *geh* pas d'un iota
- Joule** [dʒu:l, zu:l] <-[s], -> *nt* PHYS joule *m*
- Journal** [ʒur'na:l] <-s, -e> *nt* ① COM journal *m*
 ② *geh* (*Zeitschrift*) revue *f*
- Journalismus** [ʒurna'lɪsmʊs] <-; kein Pl> *m* journalisme *m*; (*Presse*) presse *f*
- Journalist(in)** [ʒurna'list] <-en, -en> *m(f)* journaliste *m/f*

- Journalistik** [ʒurna'listik] <-; kein Pl> *f* journalisme *m*
- journalistisch** [ʒurna'listɪʃ] **I.** *Adj* Ausbildung, Tätigkeit de journaliste; *Volontariat* en tant que journaliste
II. *Adv* *arbeiten* comme journaliste
- jovial** [jov'ja:l] *geh* **I.** *Adj* protecteur(-trice); **gegenüber jdm ~ sein** adopter une attitude protectrice avec qn
II. *Adv* avec condescendance
- Jovialität** [jovjal'itɛ:t] <-; kein Pl> *f* *geh* attitude *f* protectrice
- Joystick** ['dʒɔɪstɪk] <-s, -s> *m* INFORM manette *f* de jeu
- jr.** *Abk* von junior junior
- Jubel** ['ju:bəl] <-s; kein Pl> *m* cris *mpl* de joie
▶ [es herrscht] ~, **Trubel, Heiterkeit** *fam* [il y a une] ambiance du tonnerre (*fam*)
- Jubeljahr** *nt* ▶ **alle ~ e** [einmal] *fam* très rarement
- jubeln** ['ju:b|n] *intr* *V* jubiler; **über etw (Akk)** ~ jubiler à cause de qc; ~ **d** en jubilant; **die ~ de Menge** la foule en liesse
- Jubelruf** *m* cri *m* de joie; **unter ~ en** sous les acclamations
- Jubilar(in)** [jubi'la:ɐ] <-s, -e> *m(f)* **der ~ / die ~ in** celui/celle qui fête son anniversaire
- Jubiläum** [jubi'lɛ:ʊm, Pl: jubi'lɛ:ən] <-s, Jubiläen> *nt* [fête *f*] anniversaire *m*; **sein 50-jähriges ~** son jubilé
- Jubiläumsausgabe** *f* eines Buchs édition *f* spéciale anniversaire **Jubiläumsausstellung** *f* exposition *f* anniversaire **Jubiläumsfeier** *f* fête *f* anniversaire **Jubiläumsgast** *m* invité(e) *m(f)* à la/à une fête anniversaire
- jubilieren*** [jubi'li:rən] *intr* *V* *geh* jubiler
- juchhe** [jʊx'he:], **juchheiße** [jʊx'hɔɪsə], **juchhu** [jʊx'hu:] *Interj* *fam* youpi (*fam*)
- Juchten** ['jʊxtŋ] <-s; kein Pl> *m o nt*, **Juchtenleder** *nt* cuir *m* de Russie
- juchzen** ['jʊxtsŋ] *intr* *V* *fam* pousser des cris de joie
- jucken** ['jʊkŋ] **I.** *intr* *V* (*Juckreiz auslösen*) *Haut, Stelle*: démanger; *Pulli*: piquer
II. *tr* *V* **mir [o mich] juckt die Hand** j'ai la main qui me démange
▶ **das juckt mich nicht** *fam* j'en ai rien à faire (*fam*)
III. *tr* *V* *unpers* ① **es juckt ihn/mich** ça le/me démange; **es juckt ihn/mich am Kopf** ça le/me démange à la tête
② *fam* (*reizen*) **es juckt jdn etw zu tun** ça démange qn de faire qc
IV. *intr* *V* *unpers* **es juckt [am Kopf]** ça démange [à la tête]
V. *r* *V* *fam* (*kratzen*) **sich [an etw (Dat)] ~** se gratter [qc]
- Jucken** <-s; kein Pl> *nt* démangeaison *f*
- Juckpulver** *nt* poil *m* à gratter **Juckreiz** *m* démangeaison *f*
- Judas** ['ju:das] <-; -se> *m* BIBL *a. fig* Judas *m*
- Judaslohn** *m* *pej* *geh* salaire *m* de la honte
- Jude** ['ju:də] <-n, -n> *m*, **Jüdin** *f* juif *m*/juive *f*
▶ **der ewige ~** *geh* le Juif errant
- judenfeindlich** *Adj* *Politiker, Parole, Einstellung, Stimmung* antisémite **Judenhass**^{RR} *m* haine *f* antisémite **Judenstern** *m* étoile *f* jaune
- Judentum** ['ju:dŋtu:m] <-s; kein Pl> *nt* (*Religion, Kultur*) judaïsme *m*
- Judenverfolgung** *f* persécution *f* des juifs
- Judikative** [judika'ti:və] <-; -n> *f* JUR jurisprudence *f*
- Jüdin** ['jy:dɪn] <-; -nen> *f* s. **Jude**
- jüdisch** ['jy:dɪʃ] **I.** *Adj* ① (*die Juden betreffend*) juif(juive)
② (*das Judentum betreffend*) judaïque
II. *Adv* selon le rite juif
- Judo**¹ ['ju:do] <-s, -s> *m*, <-; -s> *f* *fam* *Abk* von **Jungdemokrat(in)** HIST membre de l'ancienne organisation des jeunes du FDP
- Judo**² ['ju:do] <-s; kein Pl> *nt* judo *m*
- Judoka** [ju'do:ka] <-s, -s> *m* judoka *m*
- Jugend** ['ju:gŋt] <-; kein Pl> *f* ① (*Jugendzeit*) jeunesse *f*; **in seiner/meiner/...** ~ dans sa/ma/... jeunesse; **von ~ an [o auf]** depuis l'enfance; **die**

frühe ~ la première jeunesse; **die früheste** ~ la petite enfance

② (*junge Menschen*) **die ~ von heute** les jeunes *mpl* d'aujourd'hui

③ (*Jugendlichkeit, Jugendstadium*) jeunesse *f*

Jugendalkoholismus *m* alcoolisme *m* chez les jeunes **Jugendalter** *nt* jeune âge *m*; **im ~ sein** *form* être encore adolescent(e), ne pas être majeur(e) **Jugendamt** *nt* office *m* de protection de la jeunesse **Jugendarbeit** *f* *kein Pl* ① (*Erwerbstätigkeit Jugendlicher*) travail *m* des jeunes ② (*Förderung Jugendlicher*) travail *m* avec des jeunes **Jugendarbeitslosigkeit** *f* chômage *m* des jeunes **Jugendarbeitsschutzgesetz** *nt kein Pl* loi *f* sur la protection des jeunes travailleurs **Jugendarrest** *m* JUR ≈ régime *m* spécial d'emprisonnement des mineurs délinquants **Jugendaustausch** *m* échange *m* de jeunes **Jugendbande** *f* bande *f* de jeunes **Jugendbegegnung** *f* rencontre *f* internationale de la jeunesse **Jugendbekanntschaft** *f* (*Freundschaft, befreundete Person*) connaissance *f* d'enfance **Jugendbewegung** *f* **die** ~ le mouvement *m* de la jeunesse **Jugendbild** *nt* photo *f* de jeunesse **Jugendbildnis** *nt ein* ~ **Dürers** un portrait du jeune Dürer **Jugendbuch** *nt* livre *m* pour la jeunesse **Jugendbücherei** *f* bibliothèque *f* pour les jeunes **Jugenderinnerung** *f* ① *meist Pl* (*Erinnerung*) souvenir *m* de jeunesse ② *Pl* (*Memoiren*) souvenirs *mpl* de jeunesse **jugendfrei** *Adj* *veraltet* pour tout public; **nicht ~ sein** *Film*: être interdit(e) aux moins de 18 ans **Jugendfreund(in)** *m(f)* ami(e) *m(f)* d'enfance **jugendfrisch** *geh I. Adj* pétillant(e) de jeunesse **II. Adv** ~ **aussehen** avoir l'air jeune **Jugendfunk** *m* RADIO programme *m* pour la jeunesse **jugendgefährdend** *Adj* dangereux(-euse) pour les mineurs; ~ **e Schriften** publications *fpl* dangereuses pour les mineurs **Jugendgefährte** *m geh* camarade *m* de jeunesse **Jugendgericht** *nt* tribunal *m* pour enfants **Jugendgerichtsbarkeit** *f* juridiction *f* des mineurs **Jugendgruppe** *f* groupe *m* de jeunes **Jugendheim** *nt* foyer *m* socio-éducatif **Jugendhelfer(in)** *m(f)* ① (*in einem Ferienwohnheim*) moniteur(-trice) *m(f)* ② (*außerhalb der Schule*) moniteur(-trice) *m(f)* en éducation familiale **Jugendherberge** *f* auberge *f* de jeunesse **Jugendherbergsausweis** *m* carte *f* des auberges de jeunesse **Jugendhilfe** *f* protection *f* sociale des jeunes [*o* de l'enfance] **Jugendjahre** *Pl* jeunesse *f*, jeunes années *fpl* (*poét*); **sie hat ihre ~ in Kanada verbracht** elle a passé sa jeunesse [*o* ses jeunes années *poét*] au Canada **Jugendkammer** *f* JUR chambre *f* spéciale des mineurs **Jugendklub** *m* club *m* de jeunes **Jugendkriminalität** *f* délinquance *f* juvénile; **die ~ nimmt zu** la délinquance juvénile est en augmentation **Jugendkult** *m* culte *m* de la jeunesse **Jugendlager** *nt* (*für Kinder*) colonie *f* de vacances; (*für Jugendliche*) camp *m* d'ado[lescents] **Jugendleiter(in)** <-s, -> *m(f)* moniteur(-trice) *m(f)*

jugendlich **I. Adj** ① *Person* jeune; *Ausgelassenheit, Leichtsin, Schwung* juvénile

② (*jung wirkend*) *Äußeres, Erscheinung, Frische* jeune;

jdn ~ machen *Kleidung, Frisur*: donner un air jeune à qn

II. Adv jeune; **sich ~ kleiden** s'habiller jeune

Jugendliche(r) *f(m) dekl wie Adj* jeune *mf*

Jugendlichkeit <-; *kein Pl* > *f* ① (*Alter*) jeunesse *f*

② (*junge Erscheinung*) air *m* jeune

Jugendliebe *f* amour *m* de jeunesse **Jugendliteratur** *f* littérature *f* pour la jeunesse **Jugendmannschaft** *f* équipe *f* junior **Jugendmeister(in)** *m(f)* SPORT champion(ne) *m(f)* de la catégorie minimes et cadets **Jugendmusik** *f* ① (*für Jugendliche*) musique *f* pour la jeunesse ② (*von Jugendlichen gespielt*) musique *f* interprétée par les jeunes

Jugendmusikschule *f* école *f* de musique pour enfants et adolescents **Jugendorganisation** *f* organisation *f* de [la] jeunesse **Jugendpflege** *f* encadrement *m* périscolaire des jeunes **Jugend-**

- politik** *f* politique *f* de la jeunesse **Jugendpsychiatrie** *f* ① (Teilgebiet der Psychiatrie) pédopsychiatrie *f* ② (Klinik) hôpital *m* [o clinique *f*] pédopsychiatrique **Jugendpsychologe** *m*, **-psychologin** *f* pédopsychologue *mf* **Jugendpsychologie** *f* pédopsychologie *f* **Jugendrichter(in)** *m(f)* juge *mf* des enfants **Jugendschutz** *m* protection *f* des mineurs
- Jugendschutzbeauftragte(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* JUR responsable *mf* de la protection des mineurs **Jugendschutzgesetz** *nt* JUR loi *f* sur la protection des mineurs
- Jugendsekte** *f* secte attirant plus spécialement les jeunes **Jugendsprache** *f* langage *m* des jeunes **Jugendstadium** *nt* BIOL phase *f* de croissance **Jugendstil** *m* Art *m* nouveau
- Jugendstilbau** *m*, **Jugendstilgebäude** *nt* bâtiment *m* [de style] art nouveau **Jugendstilfassade** *f* façade *f* [de style] art nouveau **Jugendstillampe** *f* lampe *f* [de style] art nouveau **Jugendstilvase** *f* vase *m* [de style] art nouveau
- Jugendstrafanstalt** *f* maison *f* de détention pour jeunes délinquants **Jugendstrafe** *f* JUR peine *f* applicable aux mineurs délinquants; **zu einem Jahr ~ verurteilt werden** être condamné(e) à une peine pour mineurs délinquants [d'une durée] d'un an
- Jugendstrafrecht** *nt* droit *m* pénal spécial pour mineurs délinquants **Jugendstrafsache** *f* *meist Pl* JUR procédure *f* concernant les mineurs délinquants **Jugendstrafverfahren** *nt* JUR procédure *f* pénale engagée contre un mineur **Jugendstrafvollzug** *m* JUR régime *m* pénitentiaire pour mineurs
- Jugendstreich** *m* frasque *f* souvent *pl* de jeunesse **Jugendsünde** *f* péché *m* de jeunesse **Jugendtraum** *m* rêve *m* de jeunesse; **sich (Dat) einen ~ erfüllen** s'exaucer un rêve de jeunesse **Jugendverband** *m* association *f* de [la] jeunesse **Jugendverbot** *nt* interdiction *f* pour les mineurs **Jugendvertretung** *f* représentation *f* des jeunes **Jugendwahn** *m* pej jeunisme *m*; **dem ~ verfallen sein** être atteint(e) de jeunisme **Jugendweihe** *f* (in der DDR) célébration solennelle qui remplaçait la confirmation et signifiait l'admission des adolescents dans la société socialiste adulte **Jugendwerk** *nt* ① (Werk, Kunstwerk) œuvre *f* de jeunesse; **ein ~ Picassos** une œuvre du jeune Picasso ② (Organisation) **Deutsch-Französisches ~** Office *m* franco-allemand pour la Jeunesse, OFAJ *m*
- Jugendwohlfahrtsgesetz** *nt* HIST, JUR loi *f* sur la protection des mineurs **Jugendwohnheim** *nt* foyer *m* d'accueil **Jugendzeit** *f* s. **Jugendjahre** **Jugendzeitschrift** *f* magazine *m* pour la jeunesse **Jugendzentrum** *nt* maison *f* des jeunes et de la culture, M.J.C. *f* **Jugendzimmer** *nt* mobilier *m* pour chambre de jeune
- Jugoslawe** [juɡo'sla:və] <-n, -n> *m* ① HIST Yougoslave *m*
② *fam* (jugoslawisches Restaurant) **zum ~ n gehen** aller au restaurant yougoslave
- Jugoslawien** [juɡo'sla:vjən] <-s> *nt* HIST la Yougoslavie
- Jugoslawin** [juɡo'sla:vin] <-, -nen> *f* HIST Yougoslave *f*
- jugoslawisch** [juɡo'sla:vɪʃ] *Adj* HIST yougoslave
- Julei** [ju'laɪ] <-s, -s> *m* *bes.* COM juillet *m*
- Juli** [ju:li] <-[s], -s> *m* juillet *m*; *s. a.* **April**
- JuLi** ['ju:li] <-s, -s> *m*, <-, -s> *f* *fam* Abk von **Jungliberale(r)** membre de l'organisation des jeunes du FDP
- Julia** ['ju:lɪa] <-s> *f* Julie *f*; *s. a.* **Romeo**
- Jülich** ['jy:liç] <-s> *nt* Juliers
- Jumbo** ['jumbo] <-s, -s> *m*, **Jumbojet^{RR}**, **Jumbo-Jet** *m* gros-porteur *m*
- Jumbopackung** *f* paquet *m* familial
- Jumper** ['dʒampɐ] <-s, -> *m* INFORM cavalier *m*
- jun.** *Adj* Abk von **junior**
- jung** [jʊŋ] <jünger, jüngerste> *Adj* ① (von geringem Lebensalter, jugendlich wirkend) jeune; **jdn ~ machen** [o wirken lassen] *Kleidung, Frisur*: rajeunir qn; **der ~ e Picasso** le jeune Picasso; **fünfzehn Jahre ~ sein** *hum* avoir quinze printemps (*littér.*);

~ **heiraten** se marier jeune; ~ **sterben** mourir jeune

② (seit kurzem existierend) Staat jeune; Sportart, Aktie nouveau(-velle)

► **Jung und Alt** jeunes et vieux

Jungakademiker(in) *m(f)* jeune diplômé(e)

m(f) de l'enseignement supérieur **Jungarbeiter(in)** *m(f)* jeune travailleur(-euse) *m(f)*

Jungbauer *m*, **-bäuerin** *f* jeune agriculteur(-trice)

m(f) **Jungbrunnen** *m* fontaine *f* de jouvence

Jungbürger(in) *m(f)* A, CH jeune citoyen(ne)

m(f) (qui a atteint l'âge de voter) **Jungbürgerfeier** *f* A, CH fête officielle organisée à l'intention des jeunes citoyens qui ont atteint l'âge de voter

Junge ['jʊŋə, Pl.: 'jʊŋən, 'jʊŋs] <-n, -n o fam Jungs> *m*

① (Knabe, Sohn, junger Mann) garçon *m*; **du armer/dummer** ~! pauvre bête/gros bêta! (fam); **die Jungs und die Mädchen** les garçons et les filles; **sie ist ein richtiger** ~ c'est un vrai garçon manqué

② fam (Bursche) **hallo, alter** ~! salut, [mon] vieux! (fam); **hallo, Jungs** [o ~ns]! salut, les gars! *mpl* (fam)

► **jdn wie einen dummen** ~n behandeln traiter qn comme un débutant (fam); **ein schwerer** ~ fam un grand criminel; ~, ~! fam eh ben, dis donc! (fam)

Junge(s) ['jʊŋə] *nt dekl wie Adj (Jungtier)* petit *m*;

(Jungvogel) oisillon *m*

Jungenbuch *nt* livre *m* pour les garçons **Jungen-**

gesicht *nt* visage *m* de gamin **Jungengymna-**

sium *nt* ≈ lycée *m* de garçons

jungenhaft *Adj Mann* jeune; *Mädchen* garçon-

nier(-ière); **seine/ihre** ~e Art son allure jeune/garçonnière

Jungenklasse *f* classe *f* de garçons **Jungen-**

schule *f* école *f* de garçons **Jungenstimme** *f*

voix *f* de garçon **Jungenstreich** *m* frasque *f* de garçon souvent *pl*

jünger ['jʏŋɐ] *Adj Komp von jung* ① (später geboren) Bruder, Schwester, Sohn, Tochter cadet(te); **sein**

~er Bruder son frère cadet; **meine** ~e Schwester ma sœur cadette; **seine Schwester ist drei Jahre**

~ als er sa sœur a trois ans de moins que lui, elle est sa cadette de trois ans

② (von geringerem Lebensalter) plus jeune; **mein**

~er Kollege mon collègue plus jeune; ~ als ... plus jeune que ...; **sie ist ~ als er** elle est plus jeune que lui; **er ist zwei Jahre ~ als sie** il a deux ans de moins qu'elle; **ich sehe ~ aus, als ich bin** je fais plus jeune que je ne suis

③ (jugendlicher) plus jeune; **jdn ~ machen** [o wirken lassen] Kleidung, Frisur: rajeunir qn

④ (relativ jung) Mitarbeiter plutôt jeune; **wir beschäftigen nur ~e Mitarbeiter** nous n'avons que des employés plutôt jeunes

⑤ (noch nicht weit zurückliegend) Datum, Geschichte, Entwicklung récent(e)

Jünger(in) <-s, -> *m(f)* disciple *mf*

Jüngere(r) ['jʏŋərə] *f(m) dekl wie Adj* ① (später geborenes Geschwister) cadet(te) *m(f)*

② (relativ junger Mensch) personne *f* plus jeune; **die ~n unter Ihnen** les plus jeunes d'entre vous

③ (Junior) **Holbein der** ~ Holbein le jeune

Jungfer ['jʏŋfɐ] <-, -n> *f pej* eine alte ~ une vieille fille (péj)

Jungfernfahrt *f* première traversée *f* **Jungfer-**

flug *m* premier vol *m* **Jungfernhäutchen** *nt*

ANAT hymen *m* **Jungferneinseln** *Pl die* ~ les îles *fpl*

Vierges **Jungferrede** *f* premier discours *m*

Jungfernzeugung *f* BIOL parthénogenèse *f*

Jungfilmer(in) *m(f)* jeune cinéaste *mf*, jeune met-

teur(-euse) *m(f)* en scène **Jungfrau** *f* ① [fille *f*]

vierge *f*; [noch] ~ sein être [encore] vierge; **die ~**

Maria la Vierge Marie; **die Heilige** ~ la Sainte Vierge; **die ~ von Orléans** HIST la Pucelle d'Orléans

② ASTROL Vierge *f*; [eine] ~ sein être Vierge ► **zu etw kommen wie die ~ zum Kind** recevoir qc par l'opération du Saint-Esprit

jungfräulich *Adj a. fig geh* vierge

Jungfräulichkeit <-; kein Pl> f ① virginité f; die ~ verlieren perdre sa virginité

② fig der Bergwelt sauvagerie f

Junggeselle m, **-gesellin** f célibataire mf; **eingefleischer** ~/**eingefleischte Junggesellin** célibataire mf endurci(e)

Junggesellenbude f fam garçonnière f **Junggesellendasein** nt, **Junggesellenleben** nt vie f de célibataire **Junggesellenwirtschaft** f kein Pl fam (Unordnung) pagaille f (fam) (que l'on imagine être typique du logement d'un homme célibataire); (Lebensweise) train-train m de célibataire **Junggesellenwohnung** f appartement m de célibataire **Junggesellenzeit** f vie f de célibataire; **in meiner** ~ quand j'étais célibataire

Junggesellin f s. **Junggeselle** **Jungholz** nt jeune forêt f **Junglehrer(in)** m(f) jeune professeur mf

Jüngling ['jʏŋlɪŋ] <-s, -e> m geh éphèbe m (littér)

Jungpflanze f jeune plante f **Jungschar** f groupe m de jeunes (rattaché à une paroisse protestante) **Jungsein** nt jeunesse f **Jungsozialist(in)** m(f) membre de l'organisation des jeunes du SPD

jüngst [jʏŋst] Adv geh dernièrement, tout récemment

Jungstar m jeune vedette f, jeune star f

jüngste(r, s) ['jʏŋstə] Adj Superl von **jung** ① (letztgeboren) Bruder, Schwester, Sohn, Tochter le/la plus jeune; **meine** ~ **Schwester** ma sœur cadette, la cadette de mes sœurs

② (nicht lange zurückliegend) **in** ~ **r Zeit** dernièrement; **aus** ~ **r Vergangenheit** d'un passé très récent

③ (neueste) Werk tout dernier/toute dernière

Jüngste(r) f(m) dekl wie Adj **der/die** ~ (jüngstes Geschwister) le cadet/la cadette, le benjamin/la benjamine; (in einer Gruppe) le/la plus jeune ▶ **[auch] nicht mehr der/die** ~ **sein** ne plus être [non plus] tout(e) jeune

Jungsteinzeit f néolithique m **Jungtier** nt jeune m; (Löwenjunges) lionceau m; **Ochsen werden als** ~ **e geschlachtet** les bœufs sont abattus jeunes **Jungunternehmer(in)** m(f) jeune entrepreneur(-euse) m(f) **jungverheiratet** Adj fraîchement marié(e); **das** ~ **e Paar** le couple de jeunes mariés, les jeunes mariés **Jungverheiratete(r)** f(m) dekl wie Adj, **Jungvermählte(r)** f(m) dekl wie Adj geh jeune marié(e) m(f); **die** ~ **n** les jeunes mariés **jungvermählt** Adj geh fraîchement marié(e); **das** ~ **e Paar** les jeunes époux **Jungvieh** nt jeune bétail m **Jungvogel** m oisillon m

Jungwähler(in) m(f) jeune électeur(-trice) m(f) **Jungwild** nt jeune gibier m

Juni ['ju:ni] <-[s], -s> m juin m; s. a. **April**

Junikäfer m ZOOL hanneton m de la Saint-Jean

junior ['ju:njɔ:ɐ] Adj **Hans Müller** ~ Hans Müller junior

Junior ['ju:njɔ:ɐ, Pl: ju'njɔ:rən] <-s, -en> m ① (Juniorchef) chef m junior

② fam (Sohn) fiston m (fam)

③ Pl (Sportler) juniors mpl

Juniorchef(in) m(f) fils m/fille f du chef

Juniorermeister(in) m(f) champion(ne) m(f) junior **Juniorermeisterschaft** f championnat m junior

Juniorin [ju'njɔ:rɪn] <-; -nen> f ① (Juniorchefin) fille f du chef

② Pl (Sportlerin) junior f

Juniorpartner(in) m(f) jeune associé(e) m(f) **Juniorpass**^{RR} m carte f jeunes **Juniorprofessor(in)** m(f) jeune professeur mf d'université

Juniorprofessur f ≈ poste m de jeune professeur d'université

Junk-Bond ['dʒaŋkbɔnt] <-s, -s> m FIN obligation f à haut risque

Junker ['jʏŋkə] <-s, -> m HIST junker m

Junkfood, Junk-Food ['dʒaŋkfu:d] <-s; kein Pl> nt malbouffe f (fam)

Junkie ['dʒaŋki] <-s, -s> m sl junkie mf (fam)

Junktin ['jʏŋktɪm] <-s, -s> nt geh non-disjonction f, interdépendance f; **zwischen diesen beiden Gesetzesvorlagen besteht ein** ~ ces deux projets de loi ne peuvent être qu'acceptés ou rejetés en bloc;

zwei Verträge in einem ~ verbinden lier deux contrats de façon qu'ils ne peuvent être qu'acceptés ou rejetés en bloc

Juno ['ju:no, ju'no:] <-s, -s> *m* *bes.* COM juin *m*
Junta ['xunta, 'junta, Pl: 'xuntə, 'juntə] <-, Junten> *f*
POL *junte f*

Jupe [zy:p] <-s, -s> *m* CH *jupe f*

Jupiter ['ju:pite] <-s> *m* [la planète] *Jupiter f*

jur. *Adj Abk von juristisch*

Jura¹ ['ju:ra] <-s> *m* GEOL *jurassique m*

Jura² <-s> *m* ① (Gebirge) *Jura m*
② (Kanton) *canton m* du Jura

Jura³ *kein Art (Rechtswissenschaft) droit m; ~ studieren* faire des études de droit

Jurastudium *nt études fpl* de droit

Jurisdiktion [jurisdik'tsjo:n] <-, selten -en> *f* *geh* *jurisdiction f*

Jurisprudenz [jurispru'dents] <-; kein Pl> *f* *geh* *droit m*

Jurist(in) [ju'rist] <-en, -en> *m(f)* ① *juriste mf*
② *fam (Jurastudent) étudiant(e) m(f)* en droit

Juristendeutsch *nt, Juristensprache f* *jargon m* des juristes **Juristenkongress^{RR}** *m* *congrès m* de/des juristes

juristisch [ju'ristɪʃ] I. *Adj Fakultät, Studium* de droit; *Ausbildung, Klausur* en droit; *Problem, Frage* juridique; ~ **e Person** *personne f* morale; ~ **e Person des privaten/öffentlichen Rechts** *personne morale* de droit privé/public

II. *Adv betrachten, denken* d'un point de vue juridique

Juror(in) ['ju:ro:ɐ, Pl: ju'ro:rən] <-s, -en> *m(f)* *meist* *Pl* *membre m* du jury

Jury [zy'ri:, 'zy:ri, 'dʒu:ri, 'zu:ri] <-; -s> *f* *jury m*

Jus¹ [ju:s] <-> *nt* A, CH *droit m; ~ studieren* faire son droit

Jus² [zy:] <-; kein Pl> *f* o *nt* o CH *m* ① (Fleischsaft, Bratensaft) *jus m*
② CH (Fruchtsaft) *jus m* de fruit

Juso ['ju:zo] <-s, -s> *m*, <-; -s> *f* *Abk von Jungsozialist(in)* *membre* de l'organisation des jeunes du SPD

just [jʊst] *Adv veraltet* ① (genau) *exactement; ~ in diesem Moment* *juste* à ce moment

② (ausgerechnet) **sie wollte ~ die roten Schuhe** *elle* voulait précisément les chaussures rouges

justieren* [jus'ti:rən] *tr V* régler *Waage*; *mettre* au point *Teleskop, Mikroskop*; **sein Gewehr** ~ *ajuster* le tir

Justierung [jus'ti:rʊŋ] <-; -en> *f* ① (das Justieren) *einer Waage* réglage *m*; *eines Teleskops, Mikroskops* mise *f* au point
② (Einstellmechanismus) *dispositif m* de réglage

Justitia [jus'ti:tʃi:a] <-; kein Pl> *f* la Justice

Justitiar(in) [jus'ti:tʃi:a:ɐ] <-s, -e> *m(f)* s. **Justiziar**

Justiz [jus'ti:tʃ] <-; kein Pl> *f* *justice f*

Justizbehörde *f* *justice f* **Justizgebäude** *nt* *palais m* de justice **Justizgewährungsanspruch** *m* JUR *droit m* de saisine

justiziabel^{RR} [jus'ti:tʃi:a:b] *Adj* JUR *justiciable*

Justiziar(in)^{RR} [jus'ti:tʃi:a:ɐ] <-s, -e> *m(f)* *conseiller(-ère) m(f)* juridique

Justizirrtum *m* *erreur f* judiciaire **Justizminister(in)** *m(f)* *ministre mf* de la Justice; (in Frankreich) *garde m* des Sceaux **Justizministerium** *nt* *ministère m* de la Justice **Justizmord** *m* *meurtre m* judiciaire **Justizverwaltungskosten** *Pl* JUR *coûts mpl* de l'administration de la justice **Justizvollzugsanstalt** *f* *form* *établissement m* pénitentiaire, *maison f* d'arrêt

Jute ['ju:tə] <-; kein Pl> *f* *jute m*

Jutesack *m* *sac m* de jute

Juwel¹ [ju've:l] <-s, -en> *m* o *nt* (Edelstein, Schmuck) *joyau m*

Juwel² <-s, -e> *nt* (Mensch) *perle f*

Juwelendiebstahl *m* *vol m* de bijoux

Juwelier(in) [juve'li:ɐ] <-s, -e> *m(f)* *bijoutier(-ière) m(f)*

Juweliengeschäft *nt* *bijouterie f*

Jux [jʊks] <-es, -e> *m* *fam* *blague f (fam)*; **etw aus ~ tun** *faire qc* pour rigoler (fam); **auf einen ~ reinfal-**



len se faire avoir (*fam*); **das war doch nur ~!** [mais] c'était pour de rire! (*fam*)

► **aus [lauter] ~ und Tollerei** *fam* pour rigoler (*fam*)

juxen ['juksn̩] *intr V fam* blaguer (*fam*)

jwd [jɔtve:'de:] *Adv hum fam* Abk von **janz weit draußen** à perpète (*fam*)